

Cameron County



Hurricane Preparedness



Cameron County



Preparación ante Huracán



Be Prepared... ...For Hurricanes

-Purchase supplies before the storm. Keep plywood and other materials on hand.

-Keep ditches and culverts clear. Contact local authorities if there is a problem with drainage.



-Trim loose or dead branches near your house. Chop down trees that could fall on your house.

-Assemble an emergency kit (see “**Be Prepared....Make an Emergency Kit**”).



-Secure outdoor furniture, potted plants, barbeque pits and other items that can be blown by the wind.

-Tie down mobile homes, travel trailers and boats.

-Plan to evacuate (see “**Be Prepared....To Evacuate**”).

-Perform maintenance on your home or business. Replace windows that are cracked or rusted and repair roof leaks.

-Check your insurance. Make sure that you have adequate coverage. Look into flood and windstorm insurance because many home policies do not cover this type of damage.



-Keep your car in good running condition. Don't delay changing engine or transmission oil or flushing your radiator. Keep your tires inflated and in good condition, including your spare. Have a mechanic test your battery, steering, and brakes.

-If one exists, register in your community's storm re-entry program.

Esté Preparado... ...Para los Huracanes

-Compre provisiones antes de la tormenta. Procure mantener madera contrachapada (triplay) y otros materiales listos.



-Procure mantener su porción de la cuneta (y la alcantarilla que colinda a su propiedad) libre de obstáculos y basura. Avise a las autoridades si hay un problema con el drenaje.

-Recorte las ramas que están cerca de su casa. Corte los árboles que se puedan caer sobre su casa.

-Haga una caja de emergencias. (Vea “**Esté Preparado...Hacer Una Caja de Emergencias.**”)

-Asegure los muebles de patio, macetas, el asador y otros artículos que puedan volar con el viento.

-Amarre las casas móviles, remolques y lanchas.



Haga sus planes para evacuar o salir. (Vea “**Esté Preparado...Para Evacuarse.**”)

-Dé mantenimiento a su casa o negocio. Reemplace ventanas que estén rotas o mohosas, arregle goteras en el techo.

-Verifique su seguro. Asegúrese de tener cobertura adecuada. Pregunte sobre seguro para inundaciones o tormentas debido a que muchas pólizas no cubren este tipo de daño.



-Mantenga su coche en buenas condiciones. Cambie el aceite de transmisión y limpie el radiador. Mantenga sus llantas con aire y en buenas condiciones incluyendo su llanta de repuesto.

-Si es que existe uno algún programa de reintegración de tormentas en su comunidad, regístrese.

Be Prepared... ...To Evacuate

-Plan your evacuation. Use a map to plot out where you will go and how you will get there.

-Plan for the unexpected. Consider alternate routes and shelter locations in the event your planned route or location is inaccessible.



-Make preparations ahead of time. (see “Be prepared...Make an Emergency Kit,” and, “Be prepared...For Hurricanes” for more details.)

-Monitor radio, television, and newspapers for weather reports and announcements throughout hurricane season. Also consider weather radio, plus government and reputable commercial websites as sources of information.



-Know the difference between a watch and a warning. A “Hurricane Watch” or “Tropical Storm Watch” means that a hurricane/tropical storm conditions are possible. A “Hurricane Warning” or “Tropical Storm Warning” means that hurricane/tropical storm conditions are expected. When a watch is issued, you should immediately complete all preparations. Fill your car with gas, check its tires and mechanical conditions.

-Consider the location in which you will seek shelter. If pets are not allowed, arrange for their care. Take food and hygiene items, bedding and water as may be required. Do not forget medications, medical devices and special supplies for infants and the elderly.

-When evacuating, do not overload your car. Take only essential items, important papers and your emergency kit. Do not attempt to tow boats or trailers.



-On the evacuation route, look out for signs and directions from law enforcement agencies and follow them.

-Do not attempt to return as soon as the storm passes. Your area may not yet be safe. Instead, wait for word from local officials as to when you may return.

Esté Preparado... ...Para Evacuarse

-Planeé su evacuación. Use un mapa para determinar a donde irá y como llegará allí.

-Planeé para lo inesperado. Considere rutas alternativas y locales de refugio alternativos en caso de que no sea accesible su ruta de evacuación o el local de refugio.



-Haga preparaciones antes de tiempo. (Vea “Esté Preparado...Como Hacer Una Caja De Emergencias,” y “Esté Preparado...Para Huracanes,” para más detalles.)



-Escuche la radio, televisión y revise los periódicos para reportes de el clima o anuncios oficiales durante la época de huracanes. También, considere un receptor de radio para sintonizar la radio del tiempo, más sitios Web de agencias gubernamentales y comerciantes establecidos como fuentes informativos.

-Sepa la diferencia entre una advertencia y un aviso. Una “Advertencia de Huracán” o “Advertencia de Tormenta Tropical” significa que las condiciones de huracán/tormenta tropical son posibles. Un “Aviso de Huracán” o “Aviso de Tormenta Tropical” significa que las condiciones de huracán/tormenta tropical se pronostican. Cuando se anuncie una advertencia, usted debe de inmediatamente finalizar los preparativos. Llene su coche con gasolina, inspeccione las llantas y condiciones mecánicas.

-Consideré el local donde usted buscará refugio. Si tiene animales y no son aceptados, asegúrese de su cuidado. Lleve comida y artículos higiénicos, colchas, y agua que vaya a necesitar. No se olvide de sus medicamentos o aparatos médicos, y provisiones para los niños y personas ancianas.

-Cuando usted se evacúe, no llene demás su coche. Lleve solamente las cosas esenciales, documentos importantes y su caja de emergencias. Nunca intente llevar barcos o remolques.



-En la ruta de evacuación, busque señales o instrucciones puestas por las agencias de aplicación de la ley y sígalas.

-No intente regresar tan pronto como pase la tormenta. Puede ser que su área no esté libre de peligro. En cambio espere que los oficiales de la ley le indiquen cuando puede usted regresar.

Be Prepared...

...Make an Emergency Kit



-Assemble your kit in a water tight container that you can easily move when filled. Use two containers if one container is too large or heavy.

-Store your kit in a place that is readily accessible. Some people find it a good idea to keep a smaller kit in the car.

-Include first aid supplies, such as bandages, antiseptic solution, antibiotic cream, and common medication.

-Stash cash in your emergency kit. Banks and ATMs are likely to close during an emergency.

-Place a battery-operated flashlight and radio in your kit, along with plenty of batteries. Check the batteries every year to make sure they are fresh.



-Don't forget to include copies of important personal and financial documents, such as deeds, insurance policies, birth certificates and photo identification.

-Make sure that you have enough water and dry or canned food to last each person in your family for three days. You will need one gallon of water per person per day.

-Place prescription medications, medical devices, eyeglasses, and special supplies needed for children, the elderly or pets.

-Pack items you will need if you have to stay away from home overnight, such as blankets and a change of clothes.

-Include plenty of toilet paper, soap and other hygiene items.



-Take a list of phone numbers and addresses for friends, family and business including your bank and insurance company.

-Include games, books, and toys to help you and your family relieve the stress of an emergency situation.

Esté Preparado...

...Hacer una Caja de Emergencia

-Arregle su caja en un recipiente repelente al agua con facilidad de moverse aún cuando esté llena. Use dos cajas si una esta muy pesada.

-Mantenga su caja en un lugar rápidamente accesible. Algunas personas creen conveniente mantener una caja parecida pero pequeña en el coche.

-Incluya medicinas comunes, vendas, soluciones antisépticas, y cremas antibióticas.



-Tenga dinero en su caja de emergencias. Es muy probable que los bancos y cajeros electrónicos cierren en caso de emergencias.

-Tenga una linterna (foco de mano) de batería y un radio en su caja, junto con suficientes baterías. Revise las baterías cada año y asegúrese que funcionen.

-No olvide incluir copias de documentos personales o financieros que sean importantes, como títulos, pólizas de seguros, certificados de nacimiento, e identificación con foto.

-Incluya suficiente agua y comida enlatada para cada persona en su familia, suficiente para tres días. Se necesita un galón de agua por persona por cada día.



-Ponga medicinas recetadas, aparatos médicos, lentes y necesidades especiales para los niños, ancianos, o animales.

-Empaque cosas que necesitará si tiene que estar fuera de su casa por varios días, como colchas o unos cambios de ropa. Incluye papel del baño, jabón, y otros artículos higiénicos.



-Lleve una lista de teléfonos y direcciones de sus familiares, amigos y negocios incluyendo su banco, y compañía de seguros.

Incluya juegos, libros, y juguetes para ayudar a su familia sentir menos estrés.

2-1-1 Registry

If you live in a hurricane evacuation zone and you will need transportation to get out before the storm arrives, dial 2-1-1 and register in advance for a ride.



CARLOS H. CASCOS, CPA
COUNTY JUDGE
DIRECTOR OF EMERGENCY MANAGEMENT
1100 E. MONROE ST.
DANCY BUILDING
BROWNSVILLE, TEXAS 78520

JOHNNY CAVAZOS, EMC
CHIEF EMERGENCY OFFICER
DIRECTOR OF HOMELAND SECURITY
(956) 547-7000
FAX: 547-7006

Physical Address/Mailing Address
(dirección física/ dirección postal)

1100 E. Monroe St. (Suite #B45)
Brownsville, Texas 78520
956.547.7000 OFFICE (oficina)
956.547.7006 FAX

<http://www.co.cameron.tx.us/emergency/index.htm>

Registro 2-1-1

Si Ud. vive en una zona de evacuación de huracán y necesitaría transportación para poderse evacuar antes de que llegue la tormenta, inscríbese de antemano para conseguir transporte, marcando el 2-1-1.



CARLOS H. CASCOS, CPA
COUNTY JUDGE
DIRECTOR OF EMERGENCY MANAGEMENT
1100 E. MONROE ST.
DANCY BUILDING
BROWNSVILLE, TEXAS 78520

JOHNNY CAVAZOS, EMC
CHIEF EMERGENCY OFFICER
DIRECTOR OF HOMELAND SECURITY
(956) 547-7000
FAX: 547-7006

Physical Address/Mailing Address
(dirección física/ dirección postal)

1100 E. Monroe St. (Suite #B45)
Brownsville, Texas 78520
956.547.7000 OFFICE (oficina)
956.547.7006 FAX

<http://www.co.cameron.tx.us/emergency/index.htm>